

Nota de premsa

Barcelona, 2 de juny del 2006

STAR Servicios Lingüísticos participa en el Localization World

Entre el 30 de maig i l'1 de juny de 2006, més de 600 persones, entre elles els protagonistes del camp de la Traducció i la Localització, es van reunir a l'hotel Fira Palace situat al centre de la ciutat de Barcelona.

El Localization World és un esdeveniment dedicat a les indústries de la llengua i la localització que té per objectiu organitzar conferències i establir contactes comercials. Hi assisteixen directors de màrqueting i de producció de tots els sectors i d'arreu del món per tal de conèixer proveïdors de l'àmbit de la tecnologia i els serveis lingüístics i establir contactes amb els seus homòlegs. Els professionals comparteixen els seus coneixements i experiències, i al mateix temps n'aprenen dels altres. Aquests professionals de la localització representen les indústries de l'alta tecnologia, de l'automoció, de la medicina, la farmacèutica i tot un ventall d'indústries manufactureres, així com també diversos camps del sector serveis, com ara el financer, sanitari, editorial i governamental/ONG, entre d'altres.

El grup STAR, un dels proveïdors capdavanters de serveis i eines informàtiques de traducció, també va participar en aquest esdeveniment. STAR Servicios Lingüísticos, la sucursal del grup STAR a Barcelona, va dissenyar un estand de 12 m² amb capacitat per a tres ordinadors, on els visitants podien provar *in situ* eines com ara Transit, WebTerm, FormatChecker, James i GRIPS.

L'estand tenia una ubicació especialment favorable: just al davant de la cafeteria, un indret de visita obligada després d'una llarga nit de festa! I precisament per això, l'estand d'STAR havia de comptar amb la presència de quatre persones en tot moment per tal de poder respondre com calia a les consultes de tots els passavolants. De fet, al llarg de tot l'esdeveniment, STAR va reunir més de 300 targetes de visita, va fer més de 100 demostracions dels nostres productes principals i va informar més de 100 persones sobre els nostres serveis.

Un bon nombre d'empreses també va aprofitar l'esdeveniment per presentar nous productes o per oferir una preestrena de les tecnologies més recents. No obstant això, el tema principal de conversa va ser la fusió d'SDL i Trados. De fet, hi va haver unes quantes empreses i institucions

STAR Servicios Lingüísticos

<XML>Los ingenieros de la lengua</XML>

<XML>The language engineers</XML>

Ali Bei, 67 ▲ E-08013 Barcelona, Espanya

Tel: + 34 93 2440880 ▲ Fax: + 34 93 2471273

starspain@star-group.net ▲ <http://www.star-spain.com/>



que es van interessar per les tecnologies del grup STAR perquè estaven bastant tipes de la manera com Trados i SDL els havien tractat. Així doncs, sembla que s'acosta una bona època per a l'eficient família de productes d'STAR.

Paral·lelament a l'exposició, es van organitzar més de 30 conferències i grups de debat. Jesús Maroto, director d'operacions i màrqueting d'STAR a Barcelona, va ser convidat a fer una presentació per explicar la manera com superar el buit existent entre la comunicació multilingüe tècnica i la comercial. En va presentar un model teòric i va proporcionar uns quants exemples força interessants que no només van captivar els oients, sinó que, a més a més, els van convèncer. De fet, aquesta conferència va ser una de les que va tenir més èxit: hi van assistir 125 persones.

Amb tot, el Localization World va ser una oportunitat esplèndida per refermar la presència d'STAR Servicios Lingüísticos al camp dels serveis i eines de traducció i localització, on cada vegada hi ha més competència. Però també va ser una bona ocasió per donar a conèixer les tecnologies més avançades del moment, perquè se'ns reconeguessin els nostres èxits i per presentar-nos tal com som: una empresa estable, treballadora i tenaç amb un model empresarial sòlid.

STAR Servicios Lingüísticos es va fundar l'any 1999 a Barcelona i forma part del grup STAR, una de les 5 empreses de serveis de traducció i desenvolupament de tecnologia lingüística més importants del món. El grup STAR, fundat l'any 1984 a Suïssa, compta amb 34 oficines a 22 països i una plantilla de més de 700 experts a tot el món. Des que es va fundar, la sucursal espanyola ha experimentat un creixement continu any rere any. Actualment, la plantilla està formada per 25 professionals que provenen dels àmbits de la gestió de projectes, la traducció, la terminologia, l'enginyeria lingüística, el màrqueting, la informàtica i el disseny gràfic. L'empresa també compta amb la col·laboració de 500 *freelance* en base regular. Entre els seus clients hi trobem noms tan prestigiosos com Airbus, Blaupunkt, BMW, BSH, Bulgari, Cartier, Diesel, Leica, Lexus, Mercedes, McAfee, Roche, Toshiba, Toyota i Xerox. La clau de l'èxit de la sucursal espanyola rau en la capacitat d'oferir als seus clients una solució rentable i d'alta qualitat per a la comunicació global.